

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1983-1984

18 MAART 1984

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime — voor het begrotingsjaar 1983

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS ⁽¹⁾

I. — Kreditaanpassingen**Artikel 1.**

§ 1. De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven — en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven — van de begroting van Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime — voor het begrotingsjaar 1983 worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In miljoen frank)

AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL I <i>Lopende uitgaven</i>				TITRE I <i>Dépenses courantes</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	1 146,5	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings... ..	1 339,8	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vorige jaren	3 018,3	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

R. A. 12979

Zie:

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers:
5-XIX-B (1983-1984):

- N° 1: Ontwerp van wet.
- Nrs 2 en 3: Amendementen.
- N° 4: Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers:
13 en 18 maart 1984.

(¹) Voor de wetstabel, zie: Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers 5-XIX-B (1983-1984) — n° 1.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1983-1984

18 MARS 1984

Projet de loi ajustant le budget de l'Education nationale — régime néerlandais — de l'année budgétaire 1983

PROJET TRANSMIS PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS ⁽¹⁾

I. — Ajustements des crédits**Article 1^{er}.**

§ 1^{er}. Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes — et au Titre II — Dépenses de capital — du budget de l'Education nationale — régime néerlandais — de l'année budgétaire 1983 sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de:

(En millions de francs)

R. A. 12979

Voir:

Documents de la Chambre des Représentants:
5-XIX-B (1983-1984):

- N° 1: Projet de loi.
- Nos 2 et 3: Amendements.
- N° 4: Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants:
13 et 18 mars 1984.

(¹) Pour le tableau de la loi, voir: Doc. de la Chambre des Représentants 5-XIX-B (1983-1984) — N° 1.

(In miljoen frank)		I		(En millions de francs)	
AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		AJUSTEMENTS	
		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement		
TITEL II Kapitaaluitgaven				TITRE II Dépenses de capital	
Bijkredieten voor het lopend jaar	23,5	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.	
Verminderingen... ..	301,1	—	—	Réductions.	
Bijkredieten voor vorige jaren	659,1	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.	

§ 2. De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven — en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven — van de begroting van Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime — voor het begrotingsjaar 1983, bestemd voor de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap, worden aangepast ten belope van :

§ 2. Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes — et au Titre II — Dépenses de capital — du budget de l'Education nationale — régime néerlandais — de l'année budgétaire 1983, destinés au financement du budget de la Communauté flamande, sont adaptés à concurrence de :

(In miljoen frank)		(En millions de francs)		
AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement	
TITEL I Lopende uitgaven				TITRE I Dépenses courantes
Bijkredieten voor het lopend jaar	130,4	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
TITEL II Kapitaaluitgaven				TITRE II Dépenses de capital
Bijkredieten voor het lopend jaar	1,6	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.

II. — Diverse bepalingen

Art. 2.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juli 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de niet-gesplitste kredieten van de hierna volgende artikelen naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

II. — Dispositions diverses

Art. 2.

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés des articles ci-après peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

Titel I, sectie 34 : artikel 12.23;
 Titel II, sectie 31 : artikel 74.01.02;
 Titel II, sectie 32 : artikelen 74.01.01 en 74.01.02;
 Titel II, sectie 33 : artikel 74.01.01;
 Titel II, sectie 34 : artikel 74.02;
 Titel II, sectie 36 : artikel 74.01.

Art. 3.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 4.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 18 maart 1984.

*De Voorzitter
 van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

J. DEFRAIGNE.

Les Secrétaires,

R. BONNEL.
 A. LIÉNARD.

Titre I, section 34 : article 12.23;
 Titre II, section 31 : article 74.01.02;
 Titre II, section 32 : articles 74.01.01 et 74.01.02;
 Titre II, section 33 : article 74.01.01;
 Titre II, section 34 : article 74.02;
 Titre II, section 36 : article 74.01.

Art. 3.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 4.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 mars 1984.

*Le Président
 de la Chambre des Représentants,*

J. DEFRAIGNE.

De Secretarissen,

R. BONNEL.
 A. LIÉNARD.